

GUIPAVAS

**Le
mensuel**

Janvier 2016
5

PUBLICATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE GUIPAVAS // WWW.MAIRIE-GUIPAVAS.FR

GRAND FORMAT

L'assainissement au Douvez

ÉDITO // PENNAD-STUR



J'ai le plaisir de vous souhaiter une excellente année 2016 et vous présente tous mes vœux de bonheur pour vous et vos proches. Je veux ici remercier celles et ceux qui œuvrent au quotidien pour faire de Guipavas une ville attractive, dynamique et solidaire. C'est d'autant plus important que nous avons vécu une année 2015 qui marquera l'histoire de notre nation. Chacune et chacun ressentent le besoin de reconquête de nos valeurs républicaines et des repères indispensables à une vie fondée sur la liberté, la fraternité, l'égalité, la laïcité, le respect et la tolérance. Cela commence par une totale transparence sur les finances de notre ville. C'est pourquoi je vous invite à l'Alizé, cette année encore, pour une réunion publique sur ce thème, le 15 janvier à 20h. J'en profite enfin pour vous donner rendez-vous au même endroit, le 9 janvier à 18h pour la traditionnelle cérémonie des vœux qui me permettra de vous souhaiter, de vive voix, une bonne et heureuse année.

Laouen on o souetiñ ur bloavezh mat deoc'h e 2016, ha kinnig a ran ma gwellañ hetoù a eürusted deoc'h ha d'ho re.

Fellout a ra din trugarekaat amañ ar re a labour bemdez evit ober eus Gwipavaz ur gêr dedennus, lañsus ha sikourus. Seul bouezusoc'h a se eo abalamour d'ar pezh a zo c'hoarvezet e 2015, ur bloavezh ha ne vo ket ankounac'haet er vro.

Pep hini en deus ezhomm da adkavout hon talvoudoù republikan ha merkoù ne c'haller ket tremen hepto evit ur vuhez diazezet war ar frankiz, ar vreuriezh, ar gevatalded, al laikelezh, an doujañs hag an habaskter. Ha kregiñ a ra kement-se gant diskouez pep tra deoc'h a-fet arc'hant ar gumun. Setu perak e pedan ac'hanoc'h d'an Alize, er bloaz-mañ c'hoazh, d'un emvod foran diwar-benn ar sujed-se, d'ar 15 a viz Genver da 8e gm.

Erfin, lakaat a ran emgav deoc'h er memes lec'h, d'an 9 a viz Genver da 6e gm, evit an abadenn omp kustum d'ober evit an hetoù. Evel-se e c'hallin souetiñ a-c'henoù ur bloavezh mat deoc'h.

Gurvan MOAL
Le maire

Gurvan MOAL
Ar maer

Photo de couverture : vue aérienne du Douvez



Directeur de la publication : Gurvan Moal, maire de Guipavas
Rédaction hors mention : Frédéric Alix, Élodie Camban et services municipaux
Impression sur papier recyclé Cyclus Print : Cerid - Brest
Tirage : 6 600 exemplaires
Conception graphique : d'une idée l'autre.
Renseignements : Mairie de Guipavas, place Saint-Éloi.
Tél. : 02.98.84.75.54 www.mairie-guipavas.fr

EN BREF // E BERR GOMZOÙ

Bientôt

Sapin malin

L'association Vert le jardin invite les Guipavasiens à se débarrasser de leur sapin (en le recyclant) le 13 janvier 2016 de 14h à 16h, place Saint-Herbot. À cette occasion, ceux qui le souhaitent pourront échanger sur le paillage et le compostage autour d'un café avec les bénévoles. L'an passé, 155 sapins ont été collectés.



RétrO'

Voyage Barsbüttel



Une rencontre inter-jumelages (Guipavas, Callington, Barsbüttel) s'est déroulée en Allemagne du 26 au 29 novembre dernier. Le comité de jumelage guipavasien ainsi que les élues invitées ont activement pris part au marché de l'Avent en proposant un panel de spécialités bretonnes. Des réflexions sur la consolidation du jumelage et la préparation du 30^e anniversaire, qui se tiendra à Guipavas cet été, étaient également à l'ordre du jour.

Distribution du mensuel

Pour signaler un problème ou poser une question liée à la distribution du *Guipavas le mensuel* sur la commune, merci de contacter la société Adrexo au **02.98.41.94.37** (prix d'un appel local), du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30.

Bientôt

Prochain numéro

de *Guipavas le mensuel* dans vos boîtes à partir du 8 février 2016.

05

ACTUALITÉS

07

3 questions à Thierry Longo



04

ACTUALITÉS
L'aide sociale en actions



06

GRAND FORMAT
L'assainissement au Douvez



Bientôt



d'une idée d'autre

Cérémonie des vœux

La municipalité invite toute la population à la cérémonie des vœux qui se déroulera **le samedi 9 janvier 2016** à partir de 18h à l'Alizé.

Bientôt

Réunion publique sur les finances

La municipalité s'est engagée à informer régulièrement et à échanger avec la population à propos de la situation financière de la commune et sur les choix budgétaires opérés notamment sur la programmation des investissements de Guipavas pour la période 2016-2020. Le maire, l'adjoint aux finances et l'équipe municipale proposent donc, pour la deuxième fois depuis le début du mandat, une réunion publique, **le vendredi 15 janvier 2016** à 20h à l'Alizé.

Rétro'

Banque alimentaire

Les 27 et 28 novembre, la ville de Guipavas a participé à la collecte nationale des banques alimentaires. 75 bénévoles particuliers et adhérents associatifs ainsi que des élus se sont investis sans compter afin de collecter 4,011 tonnes de denrées et produits d'hygiène. L'intégralité sera redistribuée à des familles guipavasiennes par le centre communal d'action social (CCAS) dans le courant de l'année. Merci à tous les bénévoles et généreux donateurs.



Rétro'

Rapport de la CRC

Le rapport de la chambre régionale des comptes (CRC) de Bretagne présenté lors du conseil municipal du 16 décembre 2015 est consultable sur le site de la Ville, sous l'onglet *Vivre à Guipavas*, rubrique *vie économique*.

Bientôt

Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se tiendra en mairie, **le mercredi 3 février** à 9h. Il portera, entre autres sujets, sur le vote du budget.

Bientôt

Conférence

Le service petite enfance propose au public d'assister à une conférence intitulée « l'acquisition de la propreté par le jeune enfant ». Ce rendez-vous, animé par Odile Bohic psychologue, se déroulera **le jeudi 21 janvier** à 20h à l'auditorium de l'Awena. *L'entrée est gratuite.*



09

HISTOIRE
Le porche
de la nativité



11

SORTIR
Vie locale



12

RENCONTRE
Catherine Raupach



08

ACTUALITÉS

Les Assemblées de quartier

10

EXPRESSION POLITIQUE



ACTUALITÉS // KELEÏER

2

agents communaux pour vous accueillir

6

partenaires réguliers
assurant des permanences
à la Maison des solidarités (MDS)**Horaires d'ouverture du CCAS :**

- le lundi de 13h30 à 17h30
- le mercredi de 8h30 à 12h15
- et les mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h30

Le CCAS

L'aide sociale en actions

Le centre communal d'action sociale (CCAS) vise des objectifs de solidarité et de proximité ainsi que de renforcement des réseaux et des liens intergénérationnels. Il est également un outil et un lieu d'initiatives, de projets, d'accompagnement et de communication. L'accueil individuel et l'écoute permanente des administrés de la commune sur les problématiques rencontrées tout au long de leurs vies composent sa mission principale.

L'objectif du CCAS est d'accompagner, en toute confidentialité, les usagers de la commune. Il apporte des informations concrètes et oriente vers les bons partenaires. Le but est que chacun trouve des réponses adaptées face aux difficultés rencontrées. Les thématiques abordées sont nombreuses et concernent le logement, l'emploi, le handicap, la vieillesse, le transport, le droit des femmes et de la famille mais aussi l'aide à l'accès au sport ou à la culture. Il s'agit bien d'un lieu d'accueil centralisé où chacun est entendu et orienté, dans le but de faciliter les démarches.

le centre local d'information et de coordination (CLIC), le centre d'information des droits des femmes et des familles (CIDFF), la banque alimentaire, Crésus, le plan local d'insertion économique (PLIE), la caisse primaire d'assurance maladie ainsi que le riche tissu associatif guipavasien. Parmi ses missions obligatoires, le CCAS instruit les dossiers d'aide sociale légale (aide à l'hébergement, services ménagers, etc.) et procède à la domiciliation des personnes sans hébergement stable.

Un lieu de ressources

Le CCAS, apporte également son aide dans les demandes de logements conventionnés, l'accompagnement aux démarches administratives, l'octroi de l'aide « coup de pouce logement » ou les « coupons sport loisirs culture » et élabore un programme d'animations (ateliers, conférences, voyage et repas des seniors, collectes alimentaires et de jouets, etc.) afin que chaque Guipavasien trouve sa place sur la commune. De plus, la Maison des solidarités propose un point informatique en libre accès permettant d'effectuer des démarches administratives ou encore de consulter les annonces d'emploi. C'est un lieu de partage où la solidarité s'exprime au quotidien. ■

Composition du CA

Établissement public autonome, c'est-à-dire doté d'une personnalité juridique distincte de celle de la commune, le CCAS est toutefois présidé par le maire. Ce dernier est accompagné d'un conseil d'administration (CA), composé d'élus locaux, de représentants qualifiés ainsi que de représentants associatifs œuvrant sur le plan caritatif ou luttant contre les exclusions.

Ses missions principales

Le CCAS anime une action générale de prévention et de développement social. Pour ce faire, il s'appuie sur les compétences de nombreux partenaires, tels le conseil départemental d'action sociale, la protection maternelle et infantile,



Toutes les informations pratiques concernant le CCAS sont disponibles à la Maison des solidarités, 11 rue Amiral Troude. La plaquette de présentation est consultable sur : <http://solidarite.mairie-guipavas.fr>



Le centre de distribution alimentaire, situé à la MDS, est ouvert le jeudi de 14h à 16h. Plus de 4 tonnes de produits alimentaires et d'hygiène, permettant de l'approvisionner, ont été récoltées fin novembre

ACTUALITÉS // KELEIËR

Climat Déclic
Cinq lauréatsle
climat
décllic

Nous vous présentons l'initiative Climat Déclic de Brest métropole dans *Guipavas le mensuel* d'octobre. Les cinq lauréats de ce concours (sur 30 propositions recensées) ont été désignés. Il s'agit d'*Autopartage à Brest*, le véhicule mutualisé par les Partageurs ; *Bio à Brest même* par la ferme de Traon Bihan ; *Chauffons moins, vivons mieux*, le thermostat intelligent de la startup ido4pro ; la plateforme ouverte à la confection textile *PDC la girafe* et le coup de cœur du jury, *Ah ben voilà* un petit film d'animation sur le réchauffement climatique réalisé par les frères et sœurs Huguenin. Ces 5 porteurs de projets seront accompagnés par Brest métropole.

Ces actions sont à retrouver sur :
www.leclimatdeclic.brest.fr

ALSH et MDJ
Inscriptions
vacances d'hiver

Les inscriptions pour les vacances d'hiver seront prises en fonction des places disponibles **du 26 janvier au 3 février midi** à la Maison des jeunes (MDJ) pour les ALSH Saint-Thudon, MDJ et à la Maison de quartier de Coataudon pour l'ALSH de Coataudon. Les programmes seront téléchargeables sur :
<http://jeune.mairie-guipavas.fr>
Désormais les inscriptions se font uniquement via l'esp@ce famille. Rappelons que cet espace permet de réserver des journées ou ½ journées grâce à vos accès personnels.
*Pré-inscriptions : en fonction des places disponibles, vous recevrez un mail de refus si l'inscription ne peut être prise en compte.

Renseignements au secrétariat de la MDJ :
02.98.32.11.29

Campagne 2016
Recensement

Comme chaque année, un échantillon de 8% de la population guipavasienne va être recensé du **21 janvier au 27 février**. Le recensement permet de prendre des décisions adaptées aux besoins de la population. C'est pourquoi il est essentiel que chacun y participe. C'est simple, utile et sûr... et vous pouvez maintenant y répondre par internet comme déjà 3,4 millions de personnes ! Un agent recenseur recruté par la mairie se présentera chez vous, muni de sa carte officielle. Il vous remettra vos identifiants pour vous faire recenser en ligne.

- Pour répondre par internet, rendez-vous sur le site et cliquez sur « *Accéder au questionnaire en ligne* ». Utilisez votre code d'accès et votre mot de passe. Ensuite, vous n'avez plus qu'à vous laisser guider.
- Si vous ne pouvez pas répondre en ligne, l'agent vous laissera les questionnaires papier. Remplissez-les lisiblement. Il peut vous aider si vous le souhaitez et viendra ensuite les récupérer à un moment convenu avec vous. Seul l'Insee est habilité à exploiter les questionnaires. Ils ne peuvent donc donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.



Cette année les agents recenseurs sur la commune de Guipavas sont Jeannine Gouez et Lenaïg Coat.

Plus d'informations sur :
www.le-recensement-et-moi.fr

Récompenses
Trophées du sport

Les Trophées du sport se dérouleront **le 22 janvier 2016** à 19h30 à l'Alizé. Cette manifestation mettra en lumière tous les sportifs (compétiteurs et anonymes) ainsi que les bénévoles, dirigeants, etc.

Ouvert à tous.
Renseignements SSSA : 02.98.32.88.13

Agence régionale de la santé
Eaux de baignade

Chaque année, l'agence régionale de santé établit un classement de la qualité des eaux de baignade. À l'issue de la saison 2015, les eaux de baignade de la plage du Moulin Blanc Costour sont classées en « *eaux de baignade de bonne qualité* » et celles de la plage de Pen an Traon sont classées en « *eaux de baignade de qualité suffisante* ».

Renseignements complémentaires auprès de Brest métropole : 02.98.33.50.50

Emploi et formation
Forum, 2^e édition

Le CCAS de Guipavas et le bureau d'aide à la recherche d'emploi (BARE) du Relecq-Kerhuon organisent conjointement la 2^e édition du forum de l'emploi et de la formation professionnelle. Elle se déroulera **le 5 février**, à l'Astrolabe (rue Jean Zay au Relecq-Kerhuon) de 9h à 12h30. Ce forum est l'occasion de rencontrer des entreprises, d'échanger sur leurs métiers et les profils de postes associés, de découvrir les formations proposées par divers organismes mais aussi de bénéficier de l'accompagnement des partenaires de l'insertion professionnelle. Tout au long de la matinée, le forum proposera aux visiteurs, une sélection d'offres d'emploi, à consulter sur place.

Renseignements complémentaires auprès du BARE (02.98.28.61.44) ou du CCAS (02.98.32.88.33)

Distinction honorifique
Médaille de la famille

La médaille de la famille est une distinction honorifique décernée aux personnes qui élèvent ou qui ont élevé de nombreux enfants, afin de rendre hommage à leurs mérites et leur témoigner la reconnaissance de la nation. Il existe 3 types de médailles. Celle de bronze est attribuée pour 4 ou 5 enfants élevés, celle d'argent récompense 6 ou 7 enfants éduqués et enfin la médaille d'or est décernée aux parents ayant 8 enfants ou plus.

Les pères et mères de famille, ayant élevé 4 enfants ou plus et dont l'aîné est âgé d'au moins 16 ans, sont invités, s'ils le souhaitent, à venir en mairie afin de compléter le dossier de demande de la médaille de la famille française **avant le 12 février**.

GRAND FORMAT

L'assainissement au Douvez



La plage de Pen an Traon



2 965 000

Coût prévisionnel en euros à la charge d'Eau du Ponant pour la mise en place du réseau

7 km

La longueur du réseau principal entre la station du Relecq-Kerhuon et les pompes de relevage

5

Nombre de pompes de relevage sur le Douvez (Poul ar Velin, rue de l'Élorn, Pouldu, Pen an Traon, rue de Pen an Traon)

En novembre 2012, Brest métropole, par l'intermédiaire d'Eau du Ponant, demande le raccordement des riverains du secteur du Douvez au tout-à-l'égout afin de respecter le réceptacle fragile qu'est la rade de Brest. La campagne des travaux vise à collecter l'intégralité des eaux usées du quartier jusqu'à la station d'épuration de la zone portuaire (par une extension de réseau via Le Relecq-Kerhuon). Retour sur un dossier qui fut loin d'être un long fleuve tranquille.

Une facture « salée »

Si les Douveziens partageaient totalement la noble ambition du raccordement, ils en contestaient en revanche le coût présenté à chaque habitant. Il dépassait en moyenne les 3000€, soit le double en comparaison avec d'autres communautés de communes de la région. Il fallait encore ajouter à ce montant une taxe dite participation à l'assainissement collectif (PAC) de 1100€ pour les assainissements non conformes et les constructions neuves. Coût excessif et incompréhensible pour les administrés. Début 2014, une pétition va rapidement circuler dans le quartier pour demander aux opérateurs et aux élus une explication tarifaire détaillée. Faute de réponse, les habitants vont constituer le collectif assainissement du Douvez (CAD) présidé par Thierry Longo.

Pétition et tribunal

L'objectif du CAD est d'obtenir un raccordement au réseau à un tarif juste. Sur les 320 maisons du Douvez, plus de 280 logements sont concernés par ces travaux d'assainissement. 99% des propriétaires vont signer la pétition et adhérer à l'association. Les démarches du CAD

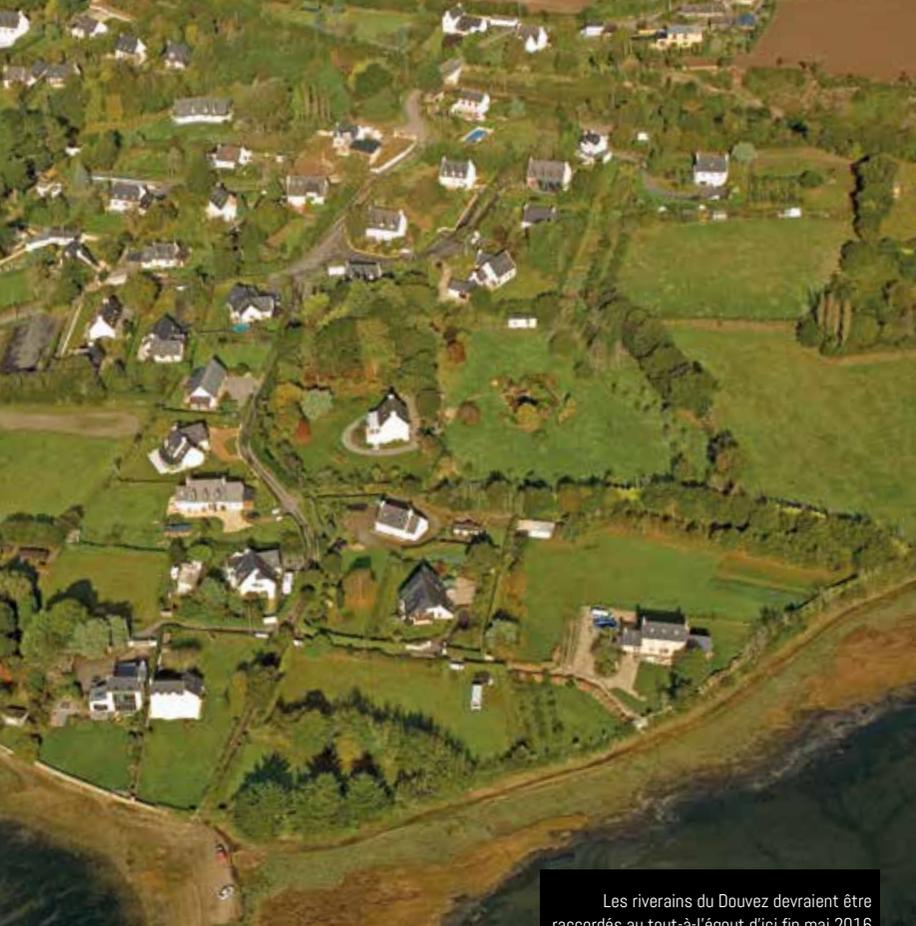
se multiplient mais les différentes sollicitations auprès de Brest métropole ou d'Eau du Ponant restent vaines. Toujours aucune explication sur les prix appliqués. Fin 2014, le refus de Brest métropole de répondre favorablement à une révision de tarif de branchement amène CAD, conseillé par un cabinet d'avocats, à déposer un recours au tribunal administratif de Rennes.

La nouvelle municipalité s'engage

Devant le blocage de la situation, la commune décide de prendre les choses en main. En janvier 2015, lors de l'assemblée générale du CAD, le maire de Guipavas, Gurvan Moal affirme la volonté de la Ville « d'engager un véritable dialogue et ainsi permettre une rencontre avec toutes les parties concernées ». Le 18 mars 2015, une réunion se déroule en mairie en présence de Fabrice Grosjean et d'Éric Guellec, vice-présidents de Brest métropole et de membres de CAD. Le maire et les adjoints en charge du dossier jouent alors le rôle de médiateurs entre tous les interlocuteurs. Ils réclament et obtiennent, en juin 2015, le report de deux délibérations de la métropole portant sur les tarifs qui n'étaient toujours pas jugés satisfaisants. Pendant l'été, les négociations reprennent. Un consensus est validé. Il sera entériné par les élus métropolitains lors du conseil du 13 octobre.

Les nouveaux tarifs

Le 13 novembre, les membres du CAD réunis en assemblée extraordinaire ont voté, quasi à l'unanimité, en faveur des délibérations du dernier conseil de métropole. En clair, ils ont exprimé leur satisfaction par rapport au projet des nouveaux tarifs de raccordement rendus possibles grâce à un effort financier de la



Les riverains du Douvez devraient être raccordés au tout-à-l'égout d'ici fin mai 2016

métropole via une subvention de l'agence de l'eau et une aide financière allouée par la Ville. Cette dernière concerne les habitations des bassins versants qui se raccorderont au réseau d'assainissement collectif lors d'une extension de réseau. Ces nouveaux tarifs mettent ainsi un terme aux procédures judiciaires engagées.

Fin des travaux

Et maintenant comment va évoluer ce dossier ? La municipalité a tenu des permanences pour les habitants afin de les informer, au cas par cas, sur la situation de leur résidence. Plus de 160 propriétaires se sont présentés. Les Douveziens ont maintenant jusqu'au 31 décembre 2016, pour accepter la facture de raccordement envoyée par Eau du Ponant. Passé ce délai, un nouveau tarif risquerait d'être appliqué. La société publique locale Eau du Ponant, quant à elle, envisage d'achever l'extension du réseau principal vers le réseau communautaire d'ici la fin mai 2016 : ce qui permettra à tous les logements concernés de se connecter. ■

Information sur les tarifs TTC (subventions déduites)

TYPE D'HABITATION	Maison dans lotissement et installation conforme	Maison dans lotissement et installation non conforme	Maison hors lotissement et installation conforme	Maison hors lotissement et installation non conforme	Maison neuve (raccordement initial)
COÛT OBTENU	556 €	1 312 €	1 651 €	2 407 €	3 506 €
COÛT INITIAL	694 €	1 766 €	3 319 €	4 425 €	4 727 €

TEULIAD PENNAÑ

MicrO'

3 questions à Thierry Longo



Thierry Longo est le président du collectif assainissement du Douvez

1 Pourquoi avoir constitué l'association CAD ?

L'objet fixé par notre collectif consiste à informer, assister et défendre par tous les moyens légaux, les usagers de l'assainissement collectif et de l'assainissement non collectif des quartiers du Douvez et de Chapelle Croix de la commune de Guipavas.

2 Plus concrètement quel était votre objectif ?

Nous ne souhaitons pas intervenir sur les aspects techniques des installations. Nous voulions essentiellement obtenir de la part de Brest métropole et d'Eau du Ponant une explication détaillée sur les tarifs appliqués (frais de raccordement et PAC). Nous nous étions fixé un « juste prix » : une enveloppe individuelle avoisinant 2 000 €. À chaque étape nous avons demandé un avis collectif pour poursuivre notre objectif. Il y a eu une vraie confiance des habitants vis-à-vis de CAD.

3 Maintenant, quel est l'avenir de CAD ?

Le comité ne va pas s'éteindre complètement dans l'immédiat car des tranches de travaux doivent encore être engagées. Nous resterons vigilants mais nous sommes confiants. Je tiens aussi à souligner que l'intervention de la municipalité a été déterminante dans notre dossier. Maintenant ce sont à nos avocats, qui ont toujours été discrets mais utiles, de régler les derniers détails.

ACTUALITÉS // KELEÏER

26

Le nombre de membres
par Assemblée de quartier

23 juin

2015 : date d'installation
des Assemblées de quartier

3

Le nombre d'Assemblées de quartier :
ouest (Coataudon - Tourbian - Le Rody) ;
centre-ville ; sud-est (le Douvez)Les Assemblées
de quartier

Pour une démocratie de proximité



POUR EN SAVOIR PLUS,
WWW.MAIRIE-GUIPAVAS.FR

VOUS Y RETROUVEREZ NOTAMMENT
LA CHARTE DE LA DÉMOCRATIE LOCALE
ET DE LA CITOYENNETÉ



Les 3 présidents des Assemblées de quartier :
Jean-Paul Messenger (assembleequartierouest@mairie-guipavas.fr),
Daniel Léal (assembleequartiercentre@mairie-guipavas.fr)
et Bernard Kerléguer (assembleequartierest@mairie-guipavas.fr)

Nous y sommes : les Assemblées de quartier sont maintenant opérationnelles. Elles vont pouvoir émettre des avis et soumettre des propositions au niveau municipal mais aussi communautaire afin d'améliorer la vie quotidienne de la cité. Après la phase constitutive, qui s'est déroulée durant le premier semestre 2015, elles ont amorcé leur travail de proximité. Notez déjà que nous reviendrons en détail, dans le numéro de *Guipavas le mensuel* de mars, sur la présentation et la composition de chacune d'elles.

Les Assemblées de quartier ont été officiellement installées au début de l'été avec la désignation du co-président habitant. « *Nous souhaitons véritablement placer le Guipavasien au cœur de la réflexion et des projets de son quartier* » a souligné, à cette occasion, Nadine Grimal, première adjointe également en charge de la démocratie et de la citoyenneté. Rappelons qu'à travers ces Assemblées de quartier, la municipalité souhaite renforcer le lien de confiance avec ses administrés en associant la population à l'action publique locale. L'échange, la concertation, le dialogue sur divers sujets d'intérêt général (besoins sociaux, culturels, aménagements, environnement, équipements, cadre de vie, etc.) sont les maîtres mots de ces instances participatives.

Pistes de travail

Chacun peut ainsi faire part de ses remarques ou observations en contactant son Assemblée de quartier, soit en s'adressant à son président ou à l'un de ses membres soit à l'occasion des visites de quartier. Ces dernières ont débuté fin novembre. Elles ont permis de dégager des pistes de travail. Ainsi au Douvez, 3 groupes réfléchissent à des actions autour des équipe-

ments municipaux, de l'aménagement du littoral et de l'environnement ou encore des déplacements et de la sécurisation des routes. Pour Coataudon, la réflexion se focalise par quartiers (Tourbian, Frouven, etc.). Des pistes portant sur le cheminement piéton et la sécurité routière sont, entre autres, à l'étude. Enfin pour le centre-ville, la réflexion s'amorce sur la thématique de l'environnement et des déplacements doux mais aussi des travaux et de l'accessibilité. Chaque visite sur le terrain donne lieu à un débriefing le jour même puis à une réunion de travail quelques jours plus tard. Par ailleurs, conformément à la charte de la démocratie locale et de la citoyenneté, les Assemblées de quartier organiseront une plénière une fois par an ouverte à tous.

Visites de quartier

Les prochaines visites sont programmées. Rendez-vous, pour ceux qui souhaitent rejoindre celle du centre-ville, le **27 février** à 9h30 devant la mairie. Celle de Coataudon se déroulera le **5 mars**, avec un départ à 9h30 de la MQC. Enfin, la date de la visite du Douvez sera communiquée prochainement. ■

Nouvelle année

Le porche de la nativité

Il n'aura échappé à personne que le porche de l'église de Guipavas qui donne sur la rue de Paris n'a aucun lien architectural avec l'ensemble de l'édifice reconstruit après la Seconde guerre mondiale. Par quel miracle ce porche de la Renaissance a-t-il résisté aux guerres et aux outrages du temps ?

Ce porche, vieux de plus de 450 ans, a pourtant plusieurs fois failli disparaître. Mais à chaque reconstruction de l'église, il s'est trouvé des Guipavasiens pour défendre ce « petit monument historique ». Il fait d'ailleurs partie de l'école des beaux porches landernéens du XVI^e siècle et ressemble à celui de Pencran.

Une nativité amputée de son élément clé

Ayant disparu depuis plus de 100 ans, le hasard a voulu que l'élément essentiel de la nativité représentée sur ce porche ait pu être retrouvé. La pierre ouvragée de l'enfant Jésus a ainsi repris sa place d'origine sur la corniche. Désormais tous les personnages sont à nouveau réunis sur la façade de notre vieux porche sous le regard amusé des anges musiciens sculptés dans la voussure.

Chant breton de Noël et de la bonne année

Cette nativité de 1563 fait ressurgir de ma mémoire le chant breton de Noël et de la bonne année que les enfants guipavasiens allaient autrefois chanter, de porte en porte, le jour de l'An pour réenchâter le monde à l'aube de l'année nouvelle. Ils étaient récompensés

de quelques « sous » en guise d'étrennes.

Soun ar bloavez mad

*Me ho supli bras ha bian
Da brestan ho assistans
Da selaou kanan an Nouel
Gant joa rejouisans
Var ho trejou
Ar baradoz a zo breman digoret
Gant ar Prins Bras Emmanuel
An eil persoun eus an dreinded
Eur bloavez mad ho souetan
Eus a greis va c'halon
Var ho tud var ho loened
Da re goz prosperite Evitoc'h an
tud yaouank
Hag ar baradoz goude.*

*Je vous supplie grands et petits
De me prêter votre attention
Pour écouter le chant de Noël
Avec joie et réjouissance
Sur le seuil de votre porte
Le paradis vous est maintenant ouvert
Par le grand Prince Emmanuel
La 2^e personne de la Trinité
Je vous souhaite une bonne année
Du fond du cœur
À vous gens de la maisonnée et à
vos animaux
Prosperité aux vieux comme aux
jeunes gens
Et le paradis plus tard. ■*

MICHEL BOUCHER (AGIP)

1793

Sous la Terreur, plusieurs sculptures du porche sont mutilées

1920

Fin de la tradition consistant à aller chanter la bonne année de porte en porte

2015

La mairie fait procéder à des travaux de restauration du porche



La pierre ouvragée a été rescellée sur la corniche début novembre 2015



Carte postale représentant le porche datant de 1909

EXPRESSION POLITIQUE // POLITIKEREZH



Guipavas Avenir

Rencontre, tous les 1^{ers} samedis du mois de 10h30 à 12h ou sur rendez-vous, (local de l'opposition, derrière la mairie).

Contact : 06.84.86.58.81
ou fabrice.jacob@mairie-guipavas.fr

Guipavas Solidaire

Rencontre, sur rendez-vous, du maire et de ses adjoints.

Contact : 02.98.84.18.00
ou secretariat-general@mairie-guipavas.fr

Pour Guipavas

Rencontre, sur rendez-vous.

Contact : 06.47.67.89.09
ou guyadecat@hotmail.fr

Groupe minoritaire

Génération action Guipavas

Mes chers concitoyen(nes),

Je vous offre mes meilleurs vœux à tous. Que 2016 soit le renouveau de la Paix, pour vous et vos familles.

Patrick Frin

POUR LA LIBERTÉ, L'ÉGALITÉ, LA FRATERNITÉ, LA LAÏCITÉ

Afin de dénoncer publiquement les odieux attentats du 13 novembre dernier, **les trois groupes Guipavas Solidaire, Guipavas Avenir et Pour Guipavas ont trouvé un accord pour parler d'une même voix au travers de cette page d'expression politique exceptionnellement modifiée en une tribune commune**, et ce, au-delà nos légitimes divergences d'approche dans la gestion

quotidienne de la ville. Rappelons-nous : il y a un an, nous étions tous frappés de stupeur par les attentats contre *Charlie-Hebdo*, ainsi qu'à Montrouge, et dans une épicerie kasher. Élus et citoyens ne doivent rien céder de notre héritage démocratique et républicain.

Dans la culture et les mentalités françaises issues de la Révolution, la démocratie, c'est d'abord le débat et l'ouverture à la diversité des partis politiques. C'est ainsi qu'une vie démocratique de qualité fait place à l'échange d'arguments rationnels et suppose l'écoute respectueuse des avis des uns et des autres. C'est en quoi aussi la démocratie se fragilise. Car il est toujours possible de faire un mauvais usage de sa liberté individuelle, en utilisant des explosifs et des armes plutôt que d'échanger des idées. On voit bien que c'est là sortir du débat. Et c'est croire à tort que l'essentiel serait de faire peur plutôt que de faire réfléchir. Or certains mots sont des bombes à retardement : ils suscitent la peur, une peur insidieuse et durable, une peur inavouée et rampante. C'est cette peur que certains vont chercher à propager dans cette France d'après attentats, la peur de l'autre, de celui qui n'est pas comme soi, la peur raciste, antisémite, xénophobe, sexiste... Prenons garde à ce que, après avoir perdu des hommes et des femmes libres, nous ne perdions aussi les valeurs et les idéaux auxquels ils étaient fidèles en allant au cinéma, au match, au café. Nous sommes non seulement attachés au pluralisme politique, mais aussi à la diversité culturelle, au respect de la personne humaine, quelle que soit sa couleur de peau, son origine ethnique, sa croyance religieuse. Car entendons-nous bien, ce n'est pas la religion qui tue ; c'est la bêtise humaine, c'est-à-dire le refus de reconnaître l'autre, de se mettre à sa place, de comprendre qu'il est à la fois alter et ego, un semblable, un frère. Nous refusons de cautionner tout amalgame, de hurler avec les loups, de transformer une peur compréhensible en angoisse délirante. Rester debout, résister, ce n'est pas affaiblir la démocratie par plus de violence. C'est renforcer la démocratie par plus de dialogue, par plus de confiance réciproque, et par une meilleure défense des valeurs auxquelles nous tenons le plus. Nous savons désormais ce que nous ne voulons pas : nous ne voulons pas d'une société de la méfiance, de la violence et de l'insulte. Nous voulons d'une société où, quand la démocratie est attaquée, on réclame, non pas moins de démocratie, mais plus de démocratie, plus de réflexion, moins de réactions. Car c'est toujours trop tard qu'on regrette d'avoir eu des propos et des décisions réactionnaires et régressifs.

C'est dans le même esprit que l'ensemble des élus du conseil municipal s'était déjà impliqué dans la journée pour la non-violence du 2 octobre, portée par l'association guipavasienne Rico Lamour. C'est aussi au quotidien que nous nous engageons à agir dans différents domaines. Le plus urgent nous semble relever de l'éducation. L'école, les parents, le tissu associatif ont un rôle décisif à jouer pour former à une autonomie qui tient compte de l'autre, pour préparer à la citoyenneté aussi. Nous sommes tous coresponsables de l'avenir que nous préparons à nos enfants et que nous nous préparons à nous-mêmes.

Ce sont différents acteurs de la vie publique qui, par divers chemins, peuvent mener vers une conscience collective. Nous sommes à vos côtés et nous vous souhaitons pour 2016, la paix, la solidarité et la bienveillance. La vie continue.

Contact : 06.80.20.47.47
ou gag29490@gmail.com

SORTIR // MONT'ER-MAEZ

Les rendez-vous Vie locale



Mémento

Infirmiers

Dim. 10 janv., cabinet Contentin, 02.98.32.18.62
Dim. 17 janv., cabinet Quenet/Daniel, 02.98.84.74.89
Dim. 24 janv., cabinet Papin, 02.98.32.12.97
Dim. 31 janv., cabinet Maniaval, 02.98.32.09.34
Dim. 7 fév., cabinet Le Faucheur, 02.98.02.11.99

Médecins, dentistes de garde, Samu

Contactez le 15

Pharmacies de garde

3237 (0,34 €/mn) ou www.3237.fr

Gendarmerie de Guipavas

02.98.84.60.25 ou 17

Sylvie Maillard,

conciliatrice de justice assurera des permanences les 11 et 25 janvier ainsi que le 8 février 2016 de 14h à 16h30. Uniquement sur rendez-vous, en mairie, 02.98.84.18.05

PROCHAINE PARUTION

Les annonces de manifestations organisées par la vie associative guipavasiennne doivent impérativement parvenir avant le 10 de chaque mois pour une parution le mois suivant. Pour le prochain numéro, merci de transmettre vos annonces avant le 10 janvier dernier délai via le formulaire mis en place sur la page d'accueil : www.mairie-guipavas.fr

Paroisses

- **Notre-Dame de Tourbian.** Messes : les samedis 9, 16, 23 et 30 janvier à 18h. Catéchèse : rencontre de 9h30 à 12h les samedis 9 et 23 janvier.
- **Guipavas.** Messes : les dimanches 10, 17 (messe des familles) 24 et 31 janvier, à 10h30.
- **Maison paroissiale.** Catéchèse : rencontre pour la 1^{ère} eucharistie le 17 janvier, de 9h30 à 10h30. Confirmation : rencontre le 17 janvier, de 9h30 à 15 h. Éveil à la foi : le 30 janvier, de 16h30 à 18h.

Les amis du C.C.F.D. - terre solidaire

- Assemblée générale le mardi 5 janvier à 20h30, au 56 rue de Brest. Rapport d'activités et perspectives. Toutes les personnes concernées par la solidarité entre nous et les pays du Sud sont très cordialement conviées.

- « *Le changement climatique : quel impact pour les pays du Sud ?* » : conférence-débat organisée dans le prolongement de la COP 21, mercredi 3 février, à 20h30 à l'auditorium de l'Awena. Lien entre la dégradation de l'environnement, la misère et la faim.

FNACA, comité de Guipavas / Le Relecq-Kerhuon

- Réunion mensuelle le 8 janvier à 10h à la salle mutualisée de l'espace sportif Europe. Elle sera suivie du traditionnel pot des vœux à 11h15. Tous les adhérents, les conjointes et les veuves y sont cordialement invités.

GDR basket

- Convie les joueurs, dirigeants et bénévoles aux vœux du président, le samedi 9 janvier, à 18h à la salle J. Kergoat. L'après-midi sera marqué par la traditionnelle galette des rois.

- Venez supporter l'équipe fanion des seniors filles qui rencontrera le club de Pacé pour disputer la tête du championnat et viser la montée en nationale 3. Rdv le dimanche 31 janvier à 15h30 à la salle J. Kergoat.

Entrée gratuite.

Guipavas BMX

- Organise un vide grenier le dimanche 10 janvier de 9h à 18h à la Halle du moulin neuf. Petite restauration rapide sur place.

Entrée 1,50€, gratuit moins de 12 ans. Renseignements : emmaguillamot@guipavabmx.fr, ou 06.12.12.55.78 et 02.56.31.85.90.

Rico Lamour

- Organise 2 actions pour dire non à la violence : le vendredi 15 janvier à 20h30 à l'école de la Croix Rouge à Brest avec une troupe de théâtre de jeunes de Grenoble (entrée 3€), et le samedi 16 janvier à 13h30, 6^e tournoi de futsal au soccer de Lavallot avec des équipes de Grenoble et Bordeaux (entrée gratuite).

Infos : <http://asso.ricolamour.free.fr/>

AVF Guipavas

- Fête les rois le 15 janvier à la salle Jean Monnet à partir de 14h30. Merci de bien vouloir s'inscrire aux heures de permanence.

GDR football

- Organise un loto, animé par Céline, le samedi 16 janvier à 20h à l'Alizé. 4 000 € de lots dont 1 800 € en bons d'achats, TV, séjour aux Glénans, VTT, tablette, paniers garnis etc.

3 € le carton, 8 € les 3, 16 € les 7. Buvette et restauration sur place.

- L'association organise son traditionnel kig ha farz le dimanche 14 février à partir de 12h30, salle Jean Monnet.

Tarifs : adultes 15 € (boisson comprise), enfants (- de 12 ans) 9 €. Plats à emporter 11 €. Réservations : A. Le NY 02.98.84.79.60 ou F. Quentel 02.98.84.77.11.

Association des officiers mariniers en retraite et veuves de Guipavas

- Assemblée générale le dimanche 17 janvier à 10h à la salle Jean Monnet. Pot de l'amitié à 11h45 et repas à 13h. Les personnes intéressées par le repas peuvent s'adresser à J.N. Besse (dernières inscriptions).

Tél. : 02.98.84.88.14

Club loisirs détente

- Assemblée générale annuelle du club le 19 janvier à 10h30, salle Jean Monnet, suivie d'un repas. Renouvellement des cartes, inscriptions et renseignements dès à présent lors des jeux les mardis et jeudis à 14h, salle Jean Monnet.



APE Louis Pergaud

- Propose un loto bingo animé par Céline, le dimanche 24 janvier à 14h (ouverture 11h) à l'Alizé. Plus de 4 000 € de lots. Petite restauration sur place.

Guipavas avenir

- L'association tiendra son assemblée générale le dimanche 24 janvier, à 10h à la Maison de quartier de Coataudon. Mise à jour des cotisations à partir de 9h30. Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues.

Contact : 06.64.95.21.26 ou gildas.roue@gmail.com

Collège Saint-Charles

- Portes ouvertes le vendredi 29 janvier de 17h à 19h et le samedi 30 janvier de 9h30 à 12h. Visite de l'établissement, rencontre avec les enseignants et les salariés OGEC qui répondront à toutes vos questions.

GDR toutes sections

- L'assemblée générale du comité de liaison aura lieu le vendredi 29 janvier à 19h à la salle mutualisée de l'espace sportif Europe. Cette assemblée concerne tous les dirigeants, joueurs, arbitres, bénévoles et sympathisants des 7 sections du club.



Association d'adduction d'eau Kermeur Saint-Yves et chapelle Croix

- L'association douvezienne informe tous ses adhérents que l'assemblée générale se tiendra le vendredi 29 janvier à la salle du Douvez à 20h30. Des permanences de paiement de l'eau auront lieu les dimanches 30 janvier et 7 février dans l'ancien bar de 9h à 12h30.

Union cycliste guipavasienne

- Organise son 6^e vide grenier le dimanche 7 février à la Halle du moulin neuf de 8h30 à 17h30.

Restauration sur place. Exposants : 4€ la table, visiteurs : 1,50 € (gratuit -12 ans). Contact : puces.ucguipavas@laposte.net ou 06.12.79.53.28 et 02.98.32.19.41

Namaste india

- Propose un cours de cuisine indienne le samedi 20 février le 9h à 13h, à la salle Jean Monnet. Au menu : snacks.

Tarifs 25 €. Contact : 06.10.01.54.34, namastein29@gmail.com ou www.namasteindia.blogspot.com

Les vieux pistons bretons

- Organisent le dimanche 21 février leur 14^e bourse d'échanges à la Halle du Moulin Neuf pour les particuliers et professionnels.

Tarifs : 2€ le mètre, 4€ pour un véhicule exposé. Contact : par tél. 02.98.84.68.04 après 19h ou par mail à vieuxpistonsbretons@orange.fr

GDR tennis de table

- Organise un vide grenier et puériculture le 6 mars à la Halle du moulin neuf de 9h à 17h.

À partir de 7h pour les exposants. 4€ l'emplacement de 1m20 (table ou portant), entrée 1,50 € et gratuit -12 ans. Petite restauration sur place. Réservation au 06.79.53.89.13

GDR musique

- Ensemble musical à géométrie variable accueille tout musicien sachant manipuler divers « outils » soufflants ou percutants le vendredi soir de 20h à 22h à la salle mutualisée de l'espace sportif Europe.

Contactez la fanfare au 06.08.36.29.25 (P. Jaouen).

Élorn alternatives

- Rejoignez la création et le lancement de l'association ayant pour objet de favoriser, développer et promouvoir des réflexions et des pratiques alternatives sur le territoire du Nord Finistère. Construisons un avenir plus humain et plus respectueux de l'environnement.

Contact : 02.98.41.03.87 ou ouiauxenr@gmail.com

Festival de magie

La nouvelle édition du festival de magie de Guipavas se déroule les **30 et 31 janvier 2016** à l'Alizé précédée par le Tremplin magique, le **29 janvier**. Une fois encore, cet événement pour petits et grands, offre trois jours d'illusions, d'émerveillement mais aussi d'humour grâce à d'incroyables artistes.

À propos d'humour, ce ne sont pas les désopilants amuseurs publics de **la compagnie du Tarmac** qui nous démentiront. Ces quatre hurluberlus parfois maladroits mais toujours déjantés revisitent le genre magique à leur façon.



° DU TARMAC

Pilou a été sacré champion du monde en 2006. Sous ses airs de gavroche et ses godillots de fortune, ce garçon attendrissant fait preuve d'une dextérité étourdissante. Virtuose et impertinent, ce magicien apporte une touche de poésie à la discipline.



PILOU

Le public retrouvera d'ailleurs ce brin de poésie dans la mise en scène toute en délicatesse du duo d'illusionnistes portugais **Ta na manga**. Là encore la magie surgit à chaque instant grâce à ces virtuoses déjà récompensés par onze prix internationaux de prestidigitation.



TA NA MANGA

Afin de dépolir l'image du magicien traditionnel, **Jean-Philippe Loupi** met, quant à lui, l'accent sur le scénario de ses numéros. Il mise sur une approche théâtrale de l'illusion afin de captiver le spectateur de bout en bout.



J-P LOUPI

Tim Silver, spécialisé dans la grande illusion, présente avec maestria un show moderne et rythmé, chargé d'effets incroyables et bluffants.



TIM SILVER

Tous ces numéros ont été sélectionnés et rassemblés, une fois encore par le directeur artistique du festival, **Philippe Bonnemann**. Accompagné d'**Emmanuelle**, ils conjuguent toutes les facettes du domaine : de l'illusion au mentalisme pour régaler le public. Comme chaque année, le gagnant du Tremplin magique du vendredi décrochera son ticket pour les représentations du week-end.



EMMANUELLE
ET PHILIPPE
BONNEMANN

TREMPLIN MAGIQUE
VEN. 29 JANVIER | À 20H30 | L'ALIZÉ

Tout public / 1h30 / Tarifs : 9€ et 5€

FESTIVAL DE MAGIE
SAM 30 JANVIER | À 15H ET 20H30 | L'ALIZÉ
DIM 31 JANVIER | À 14H ET 17 | L'ALIZÉ

Tout public / 2 heures / Tarifs : 18€, 14€, 6€

Vie citoyenne

URBANISME

dépôt de déclarations préalables

Charles Cabillic-Coat, 97D rue de Kerjaouen, création d'un carport – Mario Goncalves, 19 rue de Tourbian, abri de jardin - Consorts Ropars, 45 rue de Kervezennec, division de terrain – André Morvan, 5 allée des pétunias, création d'un préau – Marie-Madeleine Prigent, Penvern, isolation par l'extérieur – SCI Activité Courrier Industriel, 1 rue Victor Grignard, cage d'escalier extérieure – Sarl Chocolathèque, 142 boulevard de Coataudon, aménagement d'une boutique de vente de chocolat – Ilyas Abdi Djama, 7 rue de Cornouaille, création de deux velux – Cédric et Virginie Storme, 65 rue Jean Perrot, extension d'une habitation – Christian Quivouron, 8 rue des trois frères Cozian, création de bureaux – Jacques Le Gall, 8 rue des trois frères Cozian, création d'un lot n°13 aménagé en appartement – Epsilon 29, 39 rue de Tourbian, modification de la devanture – Claude Laurent, 9 rue Maner Ar C'hoat, clôture – Météo France, 245 route de l'aéroport, aménagement d'une surface de stockage – Jean-Michel Cauvin, Keravilin Vian, remplacement de la toiture – Anthony Lanchec, 260 rue Robert Chapman, clôture – Indivision Morizur, rue Gustave Flaubert, division de terrain – Nicolas et Patricia Beaufrère, 8 rue d'Anjou, création d'une fenêtre de toit – Jean-Marc Fabry, 15 rue de Kérivin, clôture – Thierry Le Yourc'h, 9 allée de Croas Hent, clôture – Yann Arzur, 16 rue des pétrels, abri de jardin – David Tarapacki, 26 rue de Kéraliou, clôture – Marie-Françoise Goguer, 28 rue de Kerlécu, construction d'une piscine – André Roullon-Linke, Karavilin Vian, réfection d'un toit de hangar.



dépôt de permis de construire

Kévin Morizet et Marina Le Guen, lot B04D, les coteaux du Vizac, modification – Madame et Monsieur Kérouanton, lot B04B, les coteaux du Vizac, maison individuelle – Bruno Lesven, 26 rue de Kérivoas, maison individuelle – Valérie Ansart, Kernoas, transformation d'un carport en garage – Valérie Le Doujet, lot 23, les coteaux du Vizac, maison individuelle – SPIE ouest-centre, 145 rue Augustin Fresnel, mise en enrobé pour agrandissement de la zone de stockage

ÉTAT CIVIL



naissances

- Naya Kerchi, 24 rue Anne de Bretagne
- Ewen Dantec, 13 rue du Léon
- Léo Breton, 35 rue de Kervezennec
- Noé Saulnier Ferrari, 25 bis rue de Trégor
- Eden Cavarec, Kerbleuniou
- Timéo Le Rouzic, 70 rue Robert Chapman
- Adèle Philippe, Bearepos
- Tom Bériaux Gogé, Runavel
- Antonin Manson, 95 rue Lucie et Raymond Aubrac
- Saul Thoribe, 119 rue de Keriégu
- Hugo Willard Bequet, 41 allée des hortensias
- Louane Rosec, 20 rue du Périgord
- Lola Simon, 11 rue de Tourbian

décès

- Marie Bernicot épouse Le Gall, 67 ans, 7 rue des marronniers
- Brigitte Grigol épouse Kerléo, 62 ans, 165 boulevard de Coataudon
- Lucien Gaultier, 68 ans, 16 rue du Pont Neuf
- Arsène Bothorel, 85 ans, 128 boulevard de Coataudon
- Marie Pengam veuve Corbé, 98 ans, 9 avenue Georges Pompidou
- Marie Madeleine Jézéquel veuve Kerouanton, 90 ans, 9 avenue Georges Pompidou

OBJETS TROUVÉS

1 jean taille enfant et 1 capuche rouge, 1 dou-dou (ours de couleur beige).

NOUVEAUX HORAIRES POUR LA DÉCHETTERIE

Afin d'optimiser ce service et de garantir un meilleur accueil des usagers, de nouvelles dispositions sont mises en place **depuis le 2 janvier 2016**.

Horaires d'ouverture à Lavallot (jusqu'à mars) :

- il n'y a plus de matinée de fermeture.
- Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.
- dimanche et jours fériés : 9h30 à 12h30

Renseignements : 02.98.28.05.53

RENCONTRE // KEJADENN

BiO'

12 oct. 1986

Jumelage Guipavas Barsbüttel

12 375

Nombre d'habitants de Barsbüttel

1 523Nombre de kilomètres qui relie
Guipavas à BarsbüttelPour contacter
le comité de jumelage :

• Guipavas :

Yves Vourc'h
Tél. : 02.98.32.16.61
yvourch@club-internet.fr

• Barsbüttel :

Catherine Raupach
Tél. : (040).670.11.41
catherine@rc2002.deCatherine Raupach est la nouvelle responsable
des échanges entre Guipavas et Barsbüttel

Catherine Raupach

Barsbüttel, unsere deutsche Freude in Europa*

Pour le marché de Noël organisé à Barsbüttel fin novembre, des membres du comité de jumelage de Guipavas et une délégation d'élues composée par Nadine Grimal et Sylvie Nedelec se sont déplacés en Allemagne. L'occasion pour elles de rencontrer Catherine Raupach, la nouvelle responsable des échanges entre Guipavas et Barsbüttel.

Catherine est française. Elle est installée outre-Rhin depuis 35 ans. Cette maman de 6 enfants habite Barsbüttel depuis 12 ans. Inutile de préciser qu'elle manie avec perfection la langue de Goethe. Originaire du Sud de la France, elle a acquis depuis 2011 la double nationalité. La procédure exige de passer un examen de langue et un test de naturalisation. « C'est le « Einbürgerungstest ». Il comprend 33 questions d'ordre général sur la société allemande (vie politique, histoire, grands principes démocratiques...). Issues d'un catalogue de 300 questions dont 10 spécifiques au Land où habite le candidat, il faut 17 bonnes réponses pour réussir » précise-t-elle. Un test difficile obtenu haut la main qui lui a valu un portrait dans le journal d'Hambourg.

Apprendre à s'apprécier

C'est une rencontre amoureuse, lors de ses études de droit à Marseille, qui va l'amener à s'expatrier. Aujourd'hui directrice d'une crèche franco-allemande « Petits chéris », présidente d'une association qui regroupe 140 assistantes maternelles, Catherine est depuis le mois d'avril responsable des échanges entre les villes jumelées de Guipavas et Barsbüttel. « Je suis très attachée à l'Europe. Peut-être aussi à cause de l'histoire et des liens

très forts qui unissent la France et l'Allemagne. Nos deux pays ont largement contribué à l'union des peuples européens et ont permis la construction d'une Europe en paix. C'est cette façon de vivre qui a été attaquée au travers des attentats de Paris. C'est pourquoi je trouve important d'échanger entre nous, de se rencontrer, de se parler. C'est apprendre à s'apprécier et accepter la différence ».

Relancer nos relations

Le jumelage a permis de tisser des liens forts entre les membres des comités respectifs. Catherine souhaite resserrer les échanges, rassembler les idées pour relancer les relations franco-allemandes afin que les futures générations construisent au-delà des frontières une réelle citoyenneté européenne. Elle veut continuer à faire perdurer le pont créé depuis de nombreuses années. Mais surtout le développer. « C'est ainsi que nous apporterons ensemble notre pierre à l'édifice européen de demain » confie-t-elle. Si Catherine connaît la Bretagne sud pour y avoir passé ses vacances lors de son enfance, elle promet de venir découvrir Guipavas lors de la fête d'anniversaire des 30 ans du jumelage qui sera organisée en juillet 2016 dans la commune. Elle se fait une joie par avance. « Bis balt »! ■

* Barsbüttel, nos amis allemands en Europe